

MESSAGGIO DI SOLIDARIETA' DALL'ITALIA AI MANIFESTANTI CONTRO S21 A STOCCARDA

Noi del movimento italiano NO-TAV, che in Valle di Susa lotta da 21 anni contro la ferrovia internazionale ad Alta Velocità (TAV) Torino-Lyon, siamo vicini a voi che in questi giorni manifestate a Stoccarda.

Le nostre e le vostre lotte hanno in comune gli stessi principi di difesa dell'interesse pubblico, del territorio, dell'ambiente, del paesaggio e della salute dei cittadini.

In 21 anni qui abbiamo impedito ogni inizio di lavori con manifestazioni imponenti, spesso contrastate violentemente dalla polizia. Ma non ci hanno piegati: la resistenza del popolo NO TAV è più forte dei loro manganelli, delle loro ruspe, della loro arroganza. Loro lottano solo per il denaro; noi lottiamo per degli ideali e per il futuro.

Proprio il 9 ottobre ci sono grandi manifestazioni NO-TAV in Italia, a Firenze ed in Valle di Susa: lì parleremo della vostra lotta e saremo vicini a voi per resistere fino a vincere contro l'arroganza del potere e delle lobby. Non siete soli. In tutta Europa ci sono centinaia di migliaia di persone che nel silenzio dei media lottano ogni giorno contro chi vuole rubare il futuro alle prossime generazioni. Centinaia di associazioni, tra cui Parkschützer, sono già collegate nel **Collettivo europeo della Carte di Hendaye** fondato a Gennaio 2010: uniamoci in un fronte europeo contro le opere che non sono giustificate dal rapporto costi/benefici e che rovinano per sempre le valli e le città.

Vi salutiamo con uno dei nostri slogan: RESISTERE per ESISTERE!

SOLIDARITÄTSERKLÄRUNG AUS ITALIEN AN DIE DEMONSTRANTEN GEGEN "STUTTGART 21"

Wir von der italienischen NO-TAV-Bewegung, die seit 21 Jahren im Susatal gegen den Bau der internationalen Hochgeschwindigkeitsbahnlinie (TAV) zwischen Turin und Lyon kämpfen, sind euch nahe in diesen Tagen eures Protestes.

Unsere und eure Kämpfe verbinden die gleichen Prinzipien der Verteidigung des Gemeinwohls, unserer Lebensräume, der Umwelt und der Gesundheit der Bevölkerung.

In 21 Jahren haben wir den Beginn jeglicher Baumaßnahmen durch unsere imposanten Demonstrationen verhindert, gegen die oft mit massiver Polizeigewalt vorgegangen worden ist. Aber wir haben uns dieser nicht gebeugt: Der Widerstand des NO-TAV-Volkes ist stärker als ihre Schlagstöcke, als ihre Bagger, als ihre Arroganz. Sie kämpfen nur für das Geld; wir kämpfen für Ideale und die Zukunft.

Wie bei euch in Stuttgart finden am 9. Oktober in Florenz und im Susatal große NO-TAV-Kundgebungen statt: Bei dieser Gelegenheit werden wir von eurem Widerstand erzählen und in Gedanken bei euch sein im Kampf gegen die Arroganz der Macht und der Lobbies.

Ihr seid nicht allein. In ganz Europa gibt es Hunderttausende von Menschen, die sich unter dem Verschweigen der Medien täglich gegen diejenigen erwehren, die den kommenden Generationen die Zukunft rauben wollen. Hunderte von Vereinigungen und Bürgerinitiativen, so auch die "Parkschützer", sind bereits in das im Januar 2010 gegründete **europäische Bündnis der Charta von Hendaye** eingetreten. Schließen wir uns in einer europäischen Front gegen die Vorhaben zusammen, die in keinem Kosten-/Nutzen-Verhältnis stehen und die unsere Täler, Berge und Städte für immer zerstören!

WIR GRÜßEN EUCH MIT EINEM UNSERER SLOGANS: WIDERSTAND LEISTEN UM ZU EXISTIEREN (RESISTERE PER ESISTERE!)
